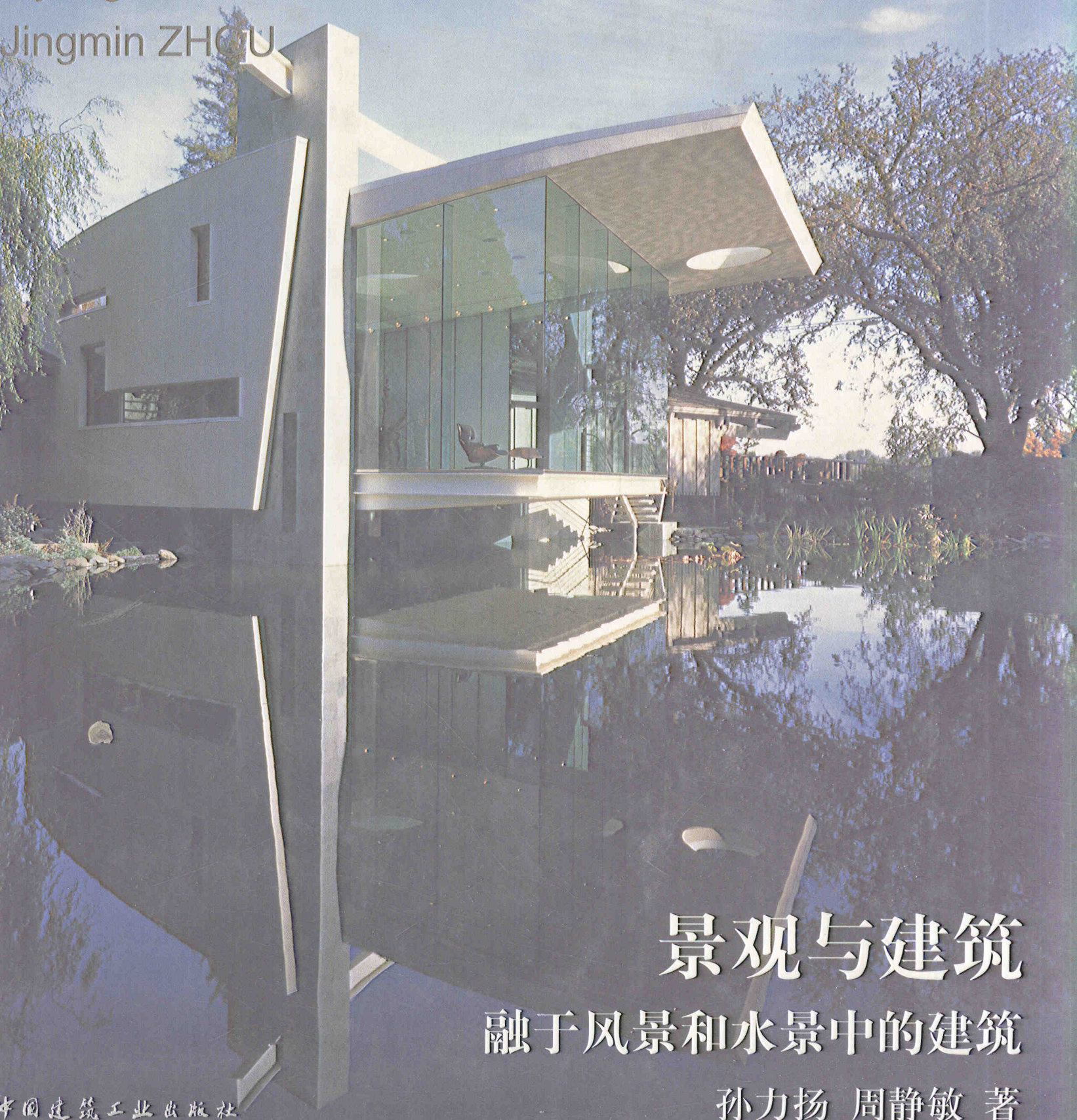


The Integration of Architecture and Environment

Architecture with Landscaping

Liyang SUN

Jingmin ZHOU



景观与建筑

融于风景和水景中的建筑

孙力扬 周静敏 著

中国建筑工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

景观与建筑: 融于风景和 water 景中的建筑 / 孙力扬, 周静敏著
—北京: 中国建筑工业出版社, 2004
ISBN 7-112-06789-8

I. 景... II. ①孙... ②周... III. 城市—景观—环境设计
IV. TU984.11

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 082157 号

责任编辑: 徐 纺

装帧设计: 孙力扬 周静敏

Le Soleil Architectural Press (Canada)

景观与建筑

融于风景和 water 景中的建筑

孙力扬、周静敏 著

中国建筑工业出版社 出版、发行 (北京西郊百万庄)

新华书店 经销

文高图文技术(上海)有限公司 制版

利丰雅高印刷(深圳)有限公司 印刷

开本: 635 × 965mm 1/16 开

印张: 20 1/4 字数: 830 千字

2004 年 9 月第一版 2004 年 9 月第一次印刷

印数: 1-3000 册 定价: 210.00 元

ISBN 7-112-06789-8

TU 6036 (12743)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退还

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

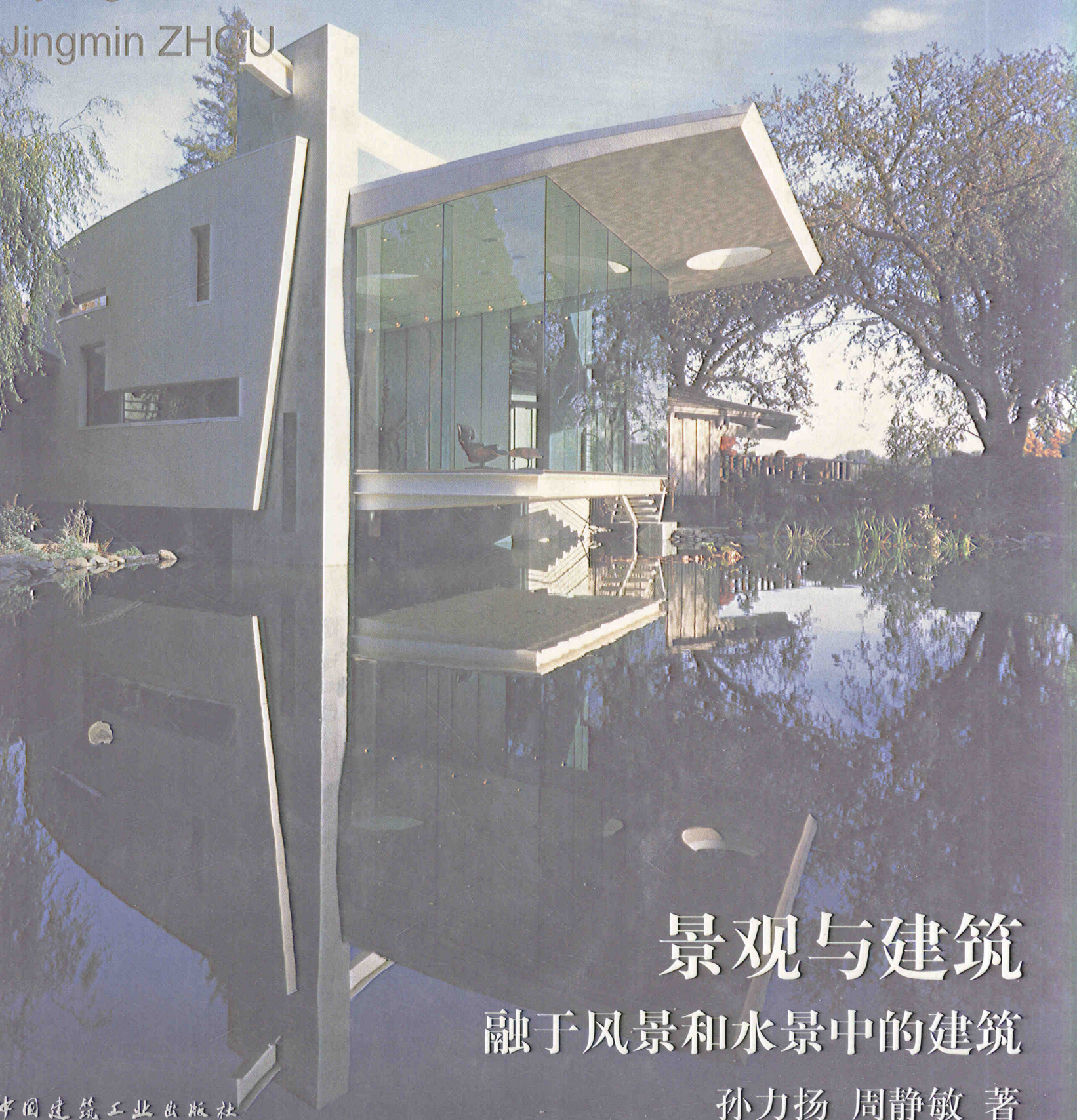
网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

The Integration of Architecture and Environment

Architecture with Landscaping

Liyang SUN

Jingmin ZHOU



景观与建筑

融于风景和水景中的建筑

孙力扬 周静敏 著

中国建筑工业出版社

ISBN 7-112-06789-8



9 787112 067893 >

(12743)定价: 210.00元



TU206
C90

The Integration of Architecture and Environment

Architecture with Landscaping

Liyang SUN Jingmin ZHOU

TU206
C90

景观与建筑

融于风景和水景中的建筑

孙力扬 周静敏 著



中国建筑工业出版社

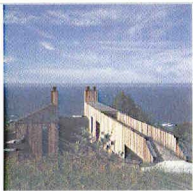
China Architecture & Building Press

This book is dedicated to our beloved son,
Kevin, who provided us with more inspiration
than any parents could hope for.

13 绪论 建筑与景观的融合
Introduction: The Integration of Architecture and Environment

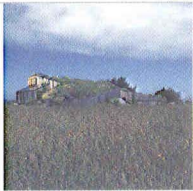
31 第一章 建筑与自然的协调
Chapter 1 Responses to Nature

33



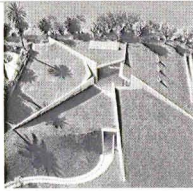
奥比耶·鲍曼
哈巴德住宅
Obie G. Bowman
Hubbard Residence, USA

38



奥比耶·鲍曼
布伦塞尔住宅
Obie G. Bowman
Brunsell Residence, USA

43



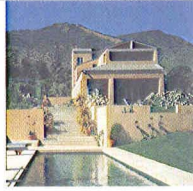
卡洛斯·菲拉特, 约翰·圭伯瑙
假日健身中心
Carlos Ferrater, Joan Guibernau
Fitness Center Holiday Gym, Spain

49



查尔斯·柯里亚
克瓦拉姆海滨度假村
Charles M. Correa
Kovalam Beach Resort, India

54



布兹·尤德尔
尤德尔 + 比布邸
Buzz Yudell
Yudell / Beebe House, USA

59



卡洛斯·菲拉特等
巴塞罗那新植物园
Carlos Ferrater, Jose Luis Canosa, Isabel Figueras
Barcelona New Botanical Garden, Spain

65



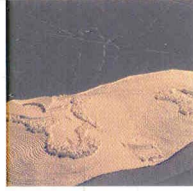
埃瓦·科奇 + 斯汀·霍耶
大地·光的雕塑
Eva Koch, Steen Hoyer
Earth & Light Sculpture, Denmark

70



奥比耶·鲍曼
春湖公园游客中心
Obie G. Bowman
Spring Lake Park Visitors Center, USA

75



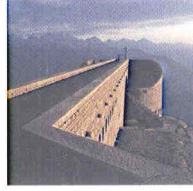
内藤广
牧野富太郎纪念馆
Hiroshi Naito
Makino Botanical Museum, Japan

80



谷口吉生
葛西临海公园展望台
Yoshio Taniguchi
Tokyo Sea Life Park Visitors Center, Japan

85



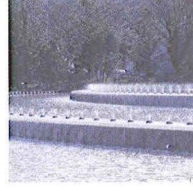
马里奥·博塔
塔玛罗礼拜堂
Mario Botta
Monte Tamaro Chapel, Switzerland

91



叶祥荣
玻璃之家
Shoei Yoh
A Glass House, Japan

97

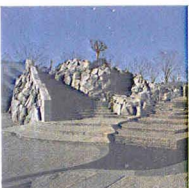


安藤忠雄
淡路梦舞台
Tadao Ando
Awaji-Yumebutai, Japan

105 第二章 建筑与周围环境的关系

Chapter 2 Responses to the Surroundings

- 107  迈尔文·谢奈
加拿大建筑中心庭园
Melvin Charney
Garden of CCA, Canada

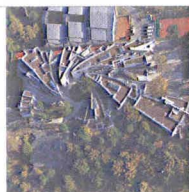
- 113  矶崎新
筑波中心大厦广场
Arata Isozaki
Tsukuba Center Building Plaza, Japan

- 118  帕特尔·泰勒
皇家维多利亚广场
Patel Taylor
Royal Victoria Square, England

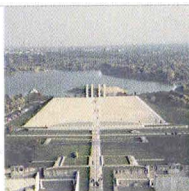
- 123  乔·科恩
荷兰建筑学会会馆
Jo Coenen
National Architecture Institute, the Netherlands

- 129  泽维·哈克
杜伊斯堡犹太人社区活动中心
Zvi Hecker
Duisburg Jewish Culture Center, Germany

- 135  阿克思建筑事务所
慕尚尔湾疗养中心
ARKOS Arkitekter MAA
Musholm Bay Recreation Center, Denmark

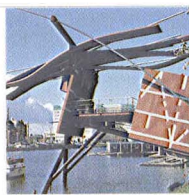
- 141  泽维·哈克
汉斯·格林斯基小学校
Zvi Hecker
Heinz-Galinski School, Germany

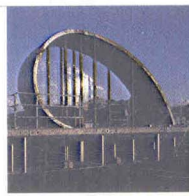
- 147  马克由·厄侯尔兹, 黑基·帕基南
奥拉维城堡歌剧院
Markku Erholtz, Heikki Paakinen
Olavinlinna Castle Opera House, Finland

- 153  达尼·卡拉旺
大都市轴
Dani Karavan
L'Axe Majeur, France

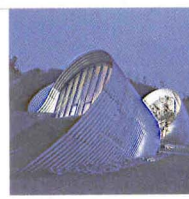
159 第三章 个性的追求

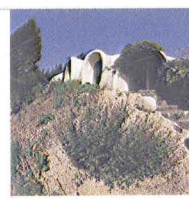
Chapter 3 Subjective Vision

- 161  蓝天小组
映象剪辑装置
COOP HIMMELB(L)AU
Video Clip Folly, the Netherlands

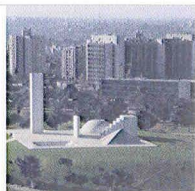
- 165  远藤秀平
福井铁道音乐厅车站
Shuei Endo
Halfecture F, Japan

- 169  远藤秀平
京福地铁大关车站
Shuei Endo
Transtation O, Japan

- 174  远藤秀平
播磨科学公园公共及管理设施
Shuei Endo
Springtexture H, Japan

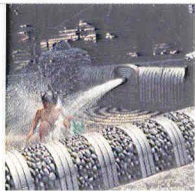
- 179  皮特·维西
皮特·维西私邸兼创作室
Peter Vetsch
Vetsch Home & Atelier, Switzerland

185



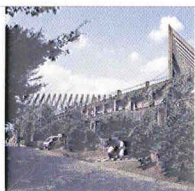
达尼·卡拉旺
白色广场
Dani Karavan
White Square / Kikar Levana, Israel

189



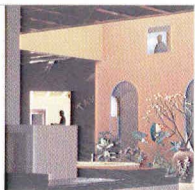
象设计集团
用贺散步路
Team ZOO
Yoga Promenade, Japan

195



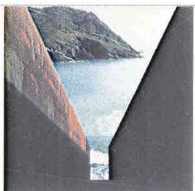
象设计集团
进修馆·宫代町民交流中心
Team ZOO
Shinshukan Community Center, Japan

201



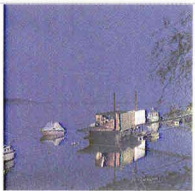
查尔斯·柯里亚
果阿城假日酒店
Charles M. Correa
Hotel Cidade de Goa, India

206



达尼·卡拉旺
沃尔特·本杰明纪念碑
Dani Karavan
Monument to Walter Benjamin, Spain

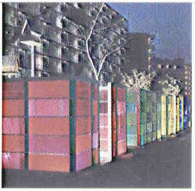
211



圭尔莫·帕黎斯·库托
波尔图水上餐厅
Guilherme Paris Couto
Floating Restaurant, Portugal

217 第四章 庭园、公园的新发展
Chapter 4 New Developments in Gardens and Parks

219



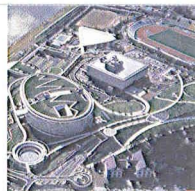
玛莎·斯奇瓦萨
岐阜北方住宅中庭
Martha Schwartz
Kitagata Communal Garden, Japan

225



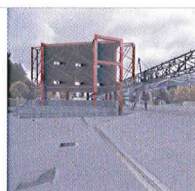
马里奥·斯基特南·加杜诺, 乔瑟·路易斯·佩赫兹
乔奇米尔克生态公园
Mario Schjetnan Garduno, Jose Luis Perez
Xochimilco Ecological Park, Mexico

231



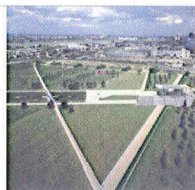
长谷川逸子
新泻市民文化艺术中心
Itsuko Hasegawa
Nigata Performing Arts Center, Japan

237



伯纳德·屈米
拉·维莱特公园
Bernard Tschumi
Parc de la Villette, France

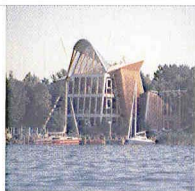
243



帕特尔·泰勒 + 塞因斯设计集团
泰晤士水门公园
Groupe Signes, Patel Taylor
Thames Barrier Park, England

249 第五章 地景标志：地域形象的形成
Chapter 5 Landmark: Making a Symbol of Community

251



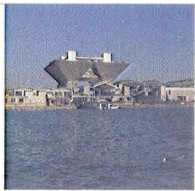
兰德尔·司徒特
斯坦胡德湖休闲设施
Randall Stout
Steinhude Sea Island Recreational Facility, Germany

257



高桥晶子 + 高桥宽
坂本龙马纪念馆
Akiko & Hiroshi Takahashi
Sakamoto Ryoma Memorial Hall, Japan

263



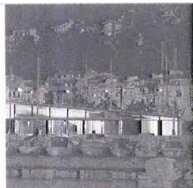
佐藤综合计画
东京国际会展中心
Axs SATOW Inc.
Tokyo International Exhibition Center, Japan

267



竹山实
东京晴海客运港务大厦
Minoru Takeyama
Tokyo International Port Terminal, Japan

272



卡洛斯·菲拉特, 杰拉德·罗德里圭
莱斯塔特游艇俱乐部
Carlos Ferrater / Gerardo Rodriguez, ing Juan Diaz
Club Nautico L'Estartit, Spain

277

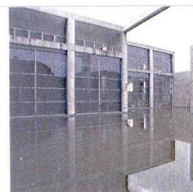


长谷川逸子
湘南台文化中心
Itsuko Hasegawa
Shonandai Culture Center, Japan

283 第六章 水：永恒的主题

Chapter 6 Water: An Eternal Presence

285



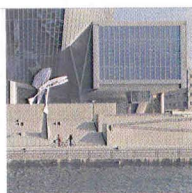
安藤忠雄
兵库县立儿童馆
Tadao Ando
Children's Museum, Hyogo, Japan

290



安藤忠雄
姬路文学馆
Tadao Ando
Museum of Literature, Japan

295



安藤忠雄
天保山三德利美术馆及美人鱼广场
Tadao Ando
Suntory Museum & Mermaid Plaza, Japan

301



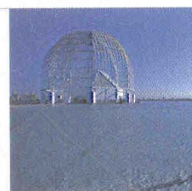
马克·戴吉法尔斯基
湖边画室
Mark Dziewulski
Lakeside Studio, USA

307



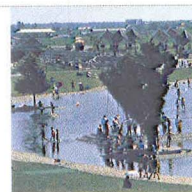
金森+斯柯德文
威德塞特·弗斯瀑布展望台
Jensen & Skodvin
Viewing Platform at Videseter Falls, Norway

313



谷口吉生
东京葛西临海水族园
Yoshio Taniguchi
Tokyo Sea Life Park Aquarium, Japan

319



象设计集团
冬山河风景区亲水公园
Team ZOO
Tung Shan River Waterfront Park, Taiwan, China

325 索引 Index

326 参考及相关文献 Bibliography & Further Readings

330 谢辞 Acknowledgments & Photograph Credits

内容提要 Preface

21 世纪的今天,景观及环境要素已经毫无疑问地成为建筑艺术的重要组成部分。建筑师与景观设计师通过环境要素与建筑空间的相互对峙与和谐来创造崭新的空间。本书通过对荷兰、法国、丹麦、德国、奥地利、英国、西班牙、葡萄牙、瑞士、芬兰、挪威、以色列、印度、日本、中国、墨西哥、美国、加拿大等 18 个国家的优秀景观建筑作品的分析,从多方面的视点阐述了海外近年来建筑艺术与环境艺术融合发展的新趋势。

作者首先在绪论里概括了景观及环境艺术与建筑艺术之间相互渗透、相互影响的关系,之后通过对 51 个分散于世界各地的优秀建筑景观艺术作品进行分析与印证,明确了景观环境艺术与建筑艺术之间的关联性与特异性,使读者对这一新的发展趋势有一个具体而清晰的认识。

本书所选范例涵盖了个人住宅、文教设施、展览设施、商业设施、交通和公共服务设施以及庭园、公园、植物园等范围,力求从不同的角度反映建筑与自然和景观之间相互协调、相互影响的关系。对景观住宅有兴趣的读者,可以进一步参看周静敏所著的《世界集合住宅——景观住宅设计》一书。

本书中的 51 个作品实例包括了马里奥·博塔(瑞士)、达尼·卡拉旺(以色列)、埃瓦科夫(丹麦)、叶祥荣(日本),以及马萨斯基沃兹(美国)等著名建筑师及景观设计师近年来的最新作品。除了作者对作品进行的分析评介以外,近 400 张的彩色图片、详实的图例(平面、立面、剖面、鸟瞰图等)以及技术经济指标使读者可以准确、详实地了解每一个方案。为了方便读者作进一步的参考与研究,在书末列有各个方案的相关参考书目和索引。

本书内容翔实,版式新颖,图文并茂,可供大专院校建筑、园林景观、城市规划等专业的师生以及从事设计实践活动的建筑师、景观设计师和规划师等参考使用。

英文项目名称
建筑师
所在地

技术经济指标
项目分析评介

中英文图片说明



绪论
建筑与景观的融合

Introduction
The Integration of Architecture & Environment

建筑与景观的融合

The Integration of Architecture and Environment

■ 建筑·景观与方法论

Architecture, Landscape and Methodology

理想的建筑应该协调于自然,成为环境中的一个有机组成部分。我们在这里讨论建筑与景观之间的关系,而所谓的景观,不仅仅局限于园林和城市绿化的范畴,大地景观学也是其组成部分。这一新的发展特别强调在社会广泛城市化的背景之下,通过导入生态科学的手法保存或形成良好的自然和人文景观环境。现代景观理论是目标与方法论的统合,它是由一系列科学严谨的分析与评估方法构成的体系。令人遗憾的是我们在汉语里找不到一个与西方语言中LANDSCAPE这一概念具有相同语义的词汇,而且国内对于这一概念的称谓也尚未达成共识。因此,在这里我们权且借用景观这个词来表达这一概念。

无论是在建筑作为主体的环境里还是在景观作为主体的环境里,只有达到建筑与景观之间的协调才能够形成一个令人愉快的外部空间。在建筑实践的过程中为了达到这一目的,建筑师与景观建筑师进行了大量具有创造性的思索与实践,从不同的角度、不同的侧面和不同的层次对建筑与环境之间的关系进行了研究与探讨。在建筑实践的过程中,建筑师通过把握场地和场地环境所具有的特殊性,分析整理场地的历史和文脉,从而最终发现建筑与环境妥善衔接的方法。在建筑设计过程中,除了美和协调等少数抽象的概念以外很难找到永恒不变的东西。建筑师往往根据自身对自然、对社会的认识和体验,配合自己所熟悉的建筑设计手法形成一种有形无形的方法论。而方法论通过建筑师的实践活动形成建筑的风格。经常有的情况是虽然要达到的目标并无大异,但却显示出多种多样的途径,可谓条条大路通罗马。此

外,由于不同的国度,尤其是东西方审美取向的不同,也造成了方法论上的差异。但是,随着地域间交流的扩大和全球化倾向,这种差异正在日益缩小。

日本建筑师矶崎新(Isozaki Arata)注重从西方的历史文化中寻求创作灵感,从古典建筑空间中撷取建筑语言,他的许多作品都具有明显的历史情调。带有欧洲古典广场空间感觉的筑波中心大厦广场(图1, Tsukuba Center Building & Center Square)所具有的多义性、仪式性和折衷倾向是反映其设计方法论的典型范例。

美国建筑师奥比耶·鲍曼(Obie G. Bowman)一贯主张尊重自然、尊重环境、尊重使用者,强调必须尽可能地发挥场地自身所具有的潜在可能性,创造出一种自由、妥当、“没有形式”的形式。而他在加利福尼亚州北部海园地区设计的一系列海滨住宅充分体现了这一设计理念,以恰当的体量和尺度达到与自然の共存。

象设计集团是日本非主流派的建筑设计集团。他们曾经将其设计手法概括总结为七项原则:(1)对建设场址特性的尊重;(2)对人的尊重;(3)对多样性的包容与尊重;(4)创造可以用五感(光影,声音,香味,手足的触感,运动感觉)感知的建筑空间;(5)利用自然要素保持与环境相协调;(6)模糊感,给人以期待与想像;(7)自立建设。(注¹)象设计集团尊重人与环境的设计理念,自然、有机、不拘形式束缚的设计手法和首尾一致、贯彻始终的设计态度在20世纪八、九十年代曾经受到日本建筑界广泛的关注。

对许多人来说,理解建筑师伯纳德·屈米(Bernard Tschumi)独特而神妙的建筑理论不是一件容易的事情。但是理解他的拉·维莱特公园(图2, Parc de la Villette, Paris, France)似乎没有想像中的那么困难。屈米在注重空间存在意义的同时,强调建筑的所谓“事件性”,并善于将建筑肢解、剥离为一些有意无意的层次

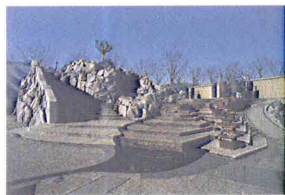


图1
矶崎新
筑波中心大厦广场
日本
Arata Isozaki
Tsukuba Center Building Plaza
Japan



图2
伯纳德·屈米
拉·维莱特公园
法国
Bernard Tschumi
Parc de la Villette
France